

№8.

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

DRITTER AUFZUG.

АНТРАКТЪ.

ENTR'ACT.

Adagio. M. M. ♩=80.

First system of musical notation, featuring piano (p) and forte (f) dynamics.

Second system of musical notation, featuring piano (p) and *con unisono* markings.

Third system of musical notation, featuring *mf dolce* and forte (f) markings.

Fourth system of musical notation, featuring forte (f) dynamics.

Fifth system of musical notation, featuring forte (f) dynamics and *Andante mosso.* and *accel.* markings.

Any-notes.com

Any-notes.com

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first two measures are marked *mf*. The third measure is marked *dolce*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Allegro moderato.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first measure is marked *f stringendo*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first measure is marked *f*. The second measure is marked *decrescendo*. The third measure is marked *p dolce*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first measure is marked *p*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Fifth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first measure is marked *p dolce*. The system concludes with a fermata over the final notes.

Sixth system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first measure is marked *dolce*. The second measure is marked *p*. The system concludes with a fermata over the final notes.

№ 9.

ПѢСНЯ СИРОТЫ и ДУЭТЪ.

WAISENLIED und DUETT.

„Какъ мать убили!“

„Vögleins treue Mutter.“

Allegro moderato.

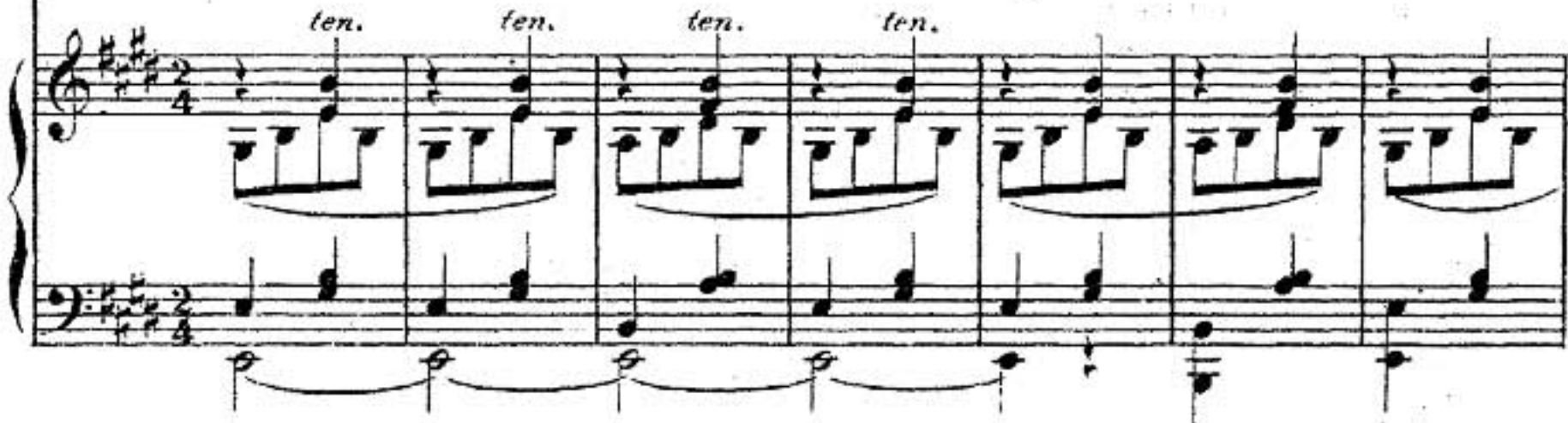
semplice con animo

ВАНЯ.
WANJA.



Какъ мать у - би - ли
Vög - lein's treue Mut - ter

PIANO.



у ма - ла - го птен - ца, Ос - тал - ся птенчикъ сирѣ и
lag todt vondes Jä - gers Blei, Vög - lein, das klei - ne, hilf - los



гла - день въгнѣ - здѣ, а _____ а
lag's nun im Nest ach _____ ach _____



Аму-но-во-ва-ва

V. 

Со - ло - вуш - ко уз - налъ, и жаль е - му бѣд -
 Das hört die Nach - ti - gall und fühlt mit ihm Er -

V. 

няж - ки, онъ кытен - чи - ку ле - титъ, и кры - лыш - ка - ми грѣ -
 bar - men, deckt's mit den Flü - geln zu, und wärmt und nährt das Klei -

V. 

етъ, и кор - митъ и де - лѣ - етъ! Какъ мать
 пе, als wär' das Kind das Sei - пе. Knäb - lein's

Входитъ Сусаннѣ незамѣченный Ваню и,
Susanin tritt ein, von Wanju unbemerkt, und an

V. 

скон - ча - лась у ма - ла - го сын - ка. сы - нокъ мла - де - нецъ
 treue Mut - ter sank früh in's stil - le Grab, liess hier den Klei - nen

А остановившись у дверей вслушивается въ его пѣсню.
Am Thor stehen bleibend, horcht er auf seinen Gesang.

V. 

круглый сталъ си - ро - той, а
 hilf - los, arm, ganz ver - waist, ach



V. 

а Какъ доб - рый че - ло - вѣкъ, по - чу - ялъ
 ach Da kam ein ed - ler Mann, und fühlt mit
 СУС.
 SUSS.




Все про-птен-чи - ка мой Ва - ня пѣс - ню
 Stets das Lied vom ar - men Vög - lein und der



V. 

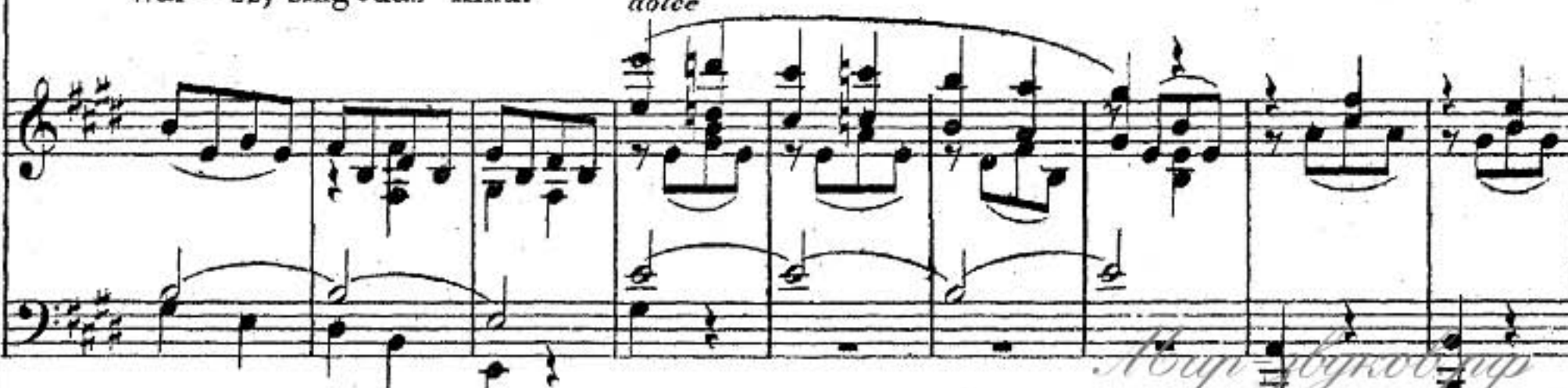
въсърдцѣ жа - лость! Бе - реть онъ си - ро - ту въ сво - ю семь - ю и
 ihm Er - bar - men, nimmt's an das treu - e Herz und nährt und liebt das



C. 

про се - бя по - етъ!
 Wai - se, singt das Kind!

dolce



В. лю - битъ и хо - лить и го - лу - битъ.
Klei - ne, als wär' das Kind das Sei - ne.

С. Русь те - перь и - ну - ю пѣ - ню,
Russ - land singt jetzt and - re Lie - der.

Recitativo Maestoso.

В. Да сбы - ло - ся нашъ бо - я - ринъ.
Lasst mich's hö - ren, gu - ter Va - ter.

С. пѣ - ню радос - ти по - етъ!
Freu - den - voll - re stimmtes an!

сув. СУВ.
Allegro.

Recitativo e Duetto.

В. Намъ то ка - ка - я ми - лость отъ Бо - га!
Rei - che Gna - de schenkte uns der Him - mel!

С. Нашъ мо - ло - дой бо -
Un - ser jun - ger Bo -

В. я - ринъ сдѣ - лал - ся на - шимъ ца - ремъ Го - су - да - ремъ!
ja - re ward auf den Thron der Czaa - ren er - ho - ben!

С. На - ко -
Die Bo -

c.

нецъ до-га - да-лись бо - я - ре от-дать дер - жа-ву ко-му слѣ - - ду -
 ja - ren er - wähl - ten den Rechten, da Er der Würdigste von Al - - len

ВАНЯ.
WANJA.

c.

етъ! Пра - во чуд-но: онъ взо-шелъ изъ не - во - ли
 ist! Für sein Lei-den welch ein Lohn: aus dem Ker - ker

СУС. SUSS.
energico più

v.

на пре - столь! Какъ до - сад - но бу - детъ Лихамъ! Знатьте -
 auf den Thron! Welch ein Schlag für sei - ne Fein-de! Ja, die

rit. mosso

c.

перъ о - ни не - дру-ги кров - ны - е на - ше-му Ца - рю Ми - ха -
 Ро - len, sie wer - den nun wü - then, mit Tod un-sern Czaa - ren be -

f

c.

н - ду. До - ро-гобъ да - ли что-бы вѣно-ленъ кой - лась!
dro - hen. Viel wür-den sie jetzt bie-ten, war' er in ih - rer Ge - walt.

ВАНЯ.
WANJA. Tempo I.

c.

Какъ бы сю - да не при - шли? Рыщутъ без - дѣ по Ру - си!
Wie wenn sie kä-men hie - her? Strei-fen sich doch ü - ber - all!

СУС.
SUSS.

v.

Пусть при - дутъ, е - го не возьмутъ! Пос - то - имъ за Ца - ря
Lass sie kom-men, er bleibt un - ser! Für den Czaar ste - hen wir

ВАНЯ.
WANJA. con forza

c.

сво - е - го! И я за Ца - ря пос - то -
Al - le ein! Auch ich ste - he ein für den

B.

Ю
Czaar.

ritenuto ussui

m.g.

CYC.
SUSS.

Grave sostenuto e ben marcato.

Да, мой итен-чикъ под - рас -
Ja mein Wan-ja wächst her-

C.

тетъ въслуж-бу Цар - ску - юной-детъ! Сна - ря-жу те - бя ко -
an für den Czaar kämpfer, als Mann! Dann verschaff'ich dir ein

C.

немъ, мѣд-ной шап-кой и ме - чемъ!
Pferd blan-ken Helm und schar - fes Schwert!

C. 

Безъ об - ма - на, бе - зол - жи въкрыи - кой прав - дѣ по - слу -
 Schwing'es einst mit star - ker Hand, die - ne treu dem Va - ter -

ВАНЯ.
WANJA. *a piena voce marcato*

Ахъ! по - тѣшь ме - ня ко - немъ, мѣд - ной шап -
 Va - ter schen - ke mir ein Pferd, blan - ken Helm,

a piena voce

жи! Сна - ря - жу те - бя ко - немъ, мѣд - ной шап -
 land! Ja ich schaffe dir ein Pferd, blan - ken Helm,



B. 

кой и ме - чемъ. За Ца - ря, за на - шу Русь, доб - рымъ
 und scharfes Schwert! Für den Czaar für's Va - ter - land schwing'es

C. 

кой и ме - чемъ. За Ца - ря, за на - шу Русь, доб - рымъ
 und scharfes Schwert! Für den Czaar für's Va - ter - land schwing'ich's



Музыкальный текст

con forza

V.
 мо - лод - демъ сра - жусь!
 bald mit star - ker Hand!

C.
 мо - лод - демъ сра - жусь!
 bald mit star - ker Hand!

Ни - ког -
 will dem

Безъ ко -
 sollst dem

2.
 да не от - сту - плю, не от - сту - плю!
 Feind in's Au - ge schau'n, in's Au - ge schau'n,

C.
 ры - сти, бе - зо лжи ты бе - зо лжи!
 Feind in's Au - ge schau'n, in's Au - ge schau'n,

стѣ - ну вра - жи - ю сло -
 will dem Czaar und Gott ver -

въкрѣп - кой прав - дѣ по - слу -
 wirst dem Czaar und Gott ver -

V.
 млю! я вра - жи́й строй
 trau'n, ja Gott ver - trau'n.

C.
 жи! ты по - слу - жи!
 trau'n, ja Gott ver - trau'n.

безъ ко - ры - сти, бе - зо
 will Dich Va - ter zu er

безъ ко - ры - сти бе - зо
 und dem Va - ter zu er -

V. *Andante sostenuto*
 ЛЖИ, въкрѣпкой правдѣ, въкрѣпкой правдѣ по-слу-жу, въкрѣпкой
 freu'n, stets ein wack-er, stets ein wack-er Krieger sein, stets ein

C.
 ЛЖИ, въкрѣпкой правдѣ, въкрѣпкой правдѣ по-слу-жи, въкрѣпкой
 freu'n, stets ein wack-er, stets ein wack-er Krieger sein, stets ein

V.
 прав-дѣ по-слу-жу!
 wack-er Krie-ger sein!

C.
 прав-дѣ по-слу-жи! Такъмой Ва-ня въдоброй часѣ зная по-
 wack-er Krie-ger sein! Ja, mein Sohn kennt sei-ne Pflicht, bricht dem

C.
 ра-ду-ешь ты насѣ, ты Ца-рю за-пла-тишь долгъ, ког-да
 Czaar die Treu-e nicht, wird mein Stolz im Al-ter sein, wird dem

C.
 вступишь въ Царскій полкъ! ты насѣ по-ра-дуешь!
 Va-ter-land sich weihn, ein wack-er Kämpfer sein.

dim. e ritard.

Allegro vivace.

Me-ня ты на Ру-си воз-ле-лѣ-ялѣ, Я въ долгу
Liebreich hast die Wai-se Du an's Va-ter-herz ge-nom-men, dank-bar bleib ich

pp

В. предъ Ца-ремъ го-су-да-ремъ! За-пла-тить по-ста-ра-юсь,
e-wig Dir in Kin-des-treu er-ge-ben. Doch ich kann Dir nie ver-gel-ten,

В. за-пла-тить мо-ей служ-бой. Пусть при-детъ по-ско-рѣй
weil' da-für dem Czar mein Le-ben, mö-ge bald die Stun-de na-hen,

В. мо-е вре-мя, мо-я служ-ба
wo dem Va-ter-lan-de den Dank ich zol-len

СУС. *grazioso e semplice*
 SUSS.

В. ба! Этимъ днѣмъ не сто-ять без - от - ход - но; проле - титъ
 kann! Liebes Kind, die Zeit verrinnt, bald wird die Stunde schla-gen, wo Du nicht mehr

С. промельк-нетъ тво - е дѣт - ство! И какъ разъ по - до - спѣ - етъ
 träumen wirst in heitrer Kindheit Ta - gen; Bist Du erst ein star - ker Mann, der

мой сы - нокъ къ служ - бѣ Царской! И го - товъ хоть ку - да строй - ный
 sei-nem Lande die - nen kann, ziehst Du mit dem Czaar in's Feld und opferst Blut und

С. рат - никъ, во - инъ Цар - скій!
 Le - ben als ein wack - rer Held!

BAHR.
WANJA.

И се - бя
Ja, ich will

СУСС.
SUSS.

И се - бя
Ja, du wirst

V.

и те - бя доб - рой сла - вой я про - сла - влю!
dir und mir Eh - re ma - chen in dem Kampfe,

C.

и ме - ня доб - рой сла - вой ты про - сла - вил!
dir und mir Eh - re ma - chen in dem Kampfe,

V.

доб - рой сла - вой я про - сла - влю! доб - рой сла - вой
Eh - re ma - chen in dem Kampfe, Eh - re ma - chen

C.

доб - рой сла - вой ты про - сла - вил! доб - рой сла - вой
Eh - re ma - chen in dem Kampfe, Eh - re ma - chen

ritenuto ma con forza

V. я про - сла - влю! доб - рой сла - вой я про - сла - влю!
 in dem Kam - pfe, Eh - re ma - chen in dem Kam - pfe!

C. ты про - сла - вишь! доб - рой сла - вой ты про - сла - вишь!
 in dem Kam - pfe, Eh - re ma - chen in dem Kam - pfe!

Tempo grazioso.

V. Ужь те - перь на вой - ну мнѣбъ хо - тѣ - лось по - слу - жить
 Ach, wär schon die Stun - de da, zum Kampf hinaus zu zie - hen! möchte als ein

C. Не ту - жи что ты младъ что ты от - рокъ и те - перь
 Kla - ge nicht, dass Du noch jung, mein wackrer, kühner Kna - be Je - dem kann die

V. мо - е - му Го - су - да - рю за - пла - тить
 bra - ver Mann dem ed - len Cza - ren die - nen und mein Blut

C. можетъ быть те - бѣ слу - жба невзна - чай во - дя Бо - га
 Stun - de nah'n, eh' er's ah - net. Un - ver - hofft be - ruft die Sei - nen

V. мо - ей служ - бой Ахъ за - чѣмъ я е - ще толь - ко
für ihn ge - ben! O wa - rum bin ich so jung, ein armer, schwacher

C. по - зо - ветъ че - ло - вѣ - ка, и те - перь будь го - товъ е - же -
Got - tes Wil - le oft zu That - en! Drum sei im - mer Du be - reit, je - der -

V. от - рокъ а не во - инъ, а не во - инъ! До ве -
Kna - be, der nicht käm - pfen kann für's theu - re Va - ter - land. Mö ge

C. дне - вно, е - же - дне - вно, е - же - дне - вно! До ве -
zeit, Gut und Blut zu weih'n, dem theu - ren Va - ter - land. Mö ge

più mosso.

V. ли - ка - го до дѣ - - ла толь - ко путь мнѣ
Gott mich aus - er - wäh - - len zu dem Op - fer

C. ли - ка - го до дѣ - - ла толь - ко путь намъ
Gott Dich aus - er - wäh - - len zu dem Op - fer

più mosso.

V. у - ка - жи! Такъ и си - ла по - до - сиъ - ла,
 gna - den-voll, mö-ge Er den Schwa - chem zei - gen,

C. у - ка - жи! Такъ и си - ла по - до - сиъ - ла,
 gna - den-voll, mö-ge Er den Schwa - chem zei - gen,

V. крѣ - постъ тѣ - ла и ду - ши! До ве -
 wel - chen Weg er ge - hen soll. Und wenn

C. крѣ - постъ тѣ - ла и ду - ши! До ве -
 wel - chen Weg er ge - hen soll. Und wenn

V. ли - ка - го до дѣ - - ла толь-ко путь мнѣ
 Gott zu gro - ssen Din - - gen gnä - dig mich hat -

C. ли - ка - го до дѣ - - ла толь-ко путь намъ
 Gott zu gro - ssen Din - - gen gnä - dig Dich hat -

V. у - ка - жи! такъ и си - ла по - до -
 aus - er - seh'n, wird die That mir wohl ge -

C. у - ка - жи! такъ и си - ла по - до -
 aus - er - seh'n, wird die That Dir auch ge -

V. срѣ - ла, крѣ - постъ тѣ - ла и ду - -
 lin - gen! Lass um sei-nen See - gen Gott uns

C. срѣ - ла, крѣ - постъ тѣ - ла и ду - -
 lin - gen! Lass um sei-nen See - gen Gott uns

stringendo con tutta forza

V. ши! крѣ-постъ тѣ - ла и ду - ши! крѣ-постъ
 fleh'n, lass um See - gen Gott uns fleh'n, lass um

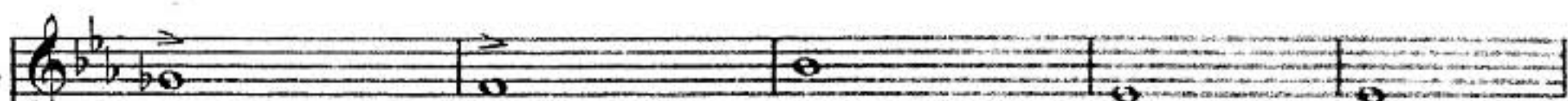
C. ши! крѣ-постъ тѣ - ла и ду - ши! крѣ-постъ
 fleh'n, lass um See - gen Gott uns fleh'n, lass um

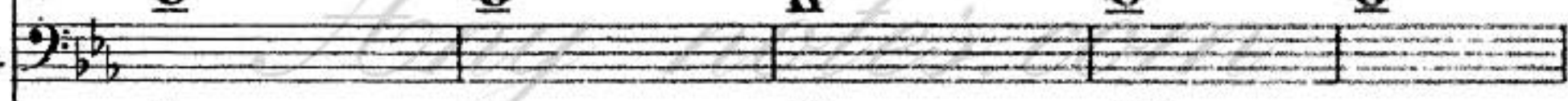
ff stringendo


B. 
 тѣ - ла и ду - ши! крѣ - постъ тѣ -
 See - gen Gott uns fleh'n, lass uns See -

C. 
 тѣ - ла и ду - ши! крѣ - постъ тѣ -
 See - gen Gott uns fleh'n, lass uns See -



B. 
 ла и ду - ши!
 gen Gott uns fleh'n.

C. 
 ла и ду - ши!
 gen Gott uns fleh'n.







№10

МУЖСКОЙ ХОРЪ.

MÄNNER CHOR.

„Мы на работу въ лѣсъ.“

„Wir gehn zur Arbeit.“

Moderato.

Alti.

Tenori.

Bassi.

КРЕСТЬЯНЕ ВХОДЯТЪ.
Die Bauern kommen herein.

PIANO.

Мы на ра-бо-ту
Wir gehn zur Ar-beit

Мы на ра-бо-ту въ лѣсъ,
Wir gehn zur Ar-beit fort.

tr

p m. g.

Мы на ра - бо - ту вы́дём,
Wir geh'n zur Ar - beit fort,
вы́дём,
fort,
Мы изъ лѣ - су на лугъ,
zum Wal - de und in's Feld!

Amy-notes.com

Мы изъ лѣ - су на лугъ,
zum Wal - de und in's Feld!
лугъ,
Feld!
Мы на ра - бо - ту
Wir zieh'n von Ort zu
Мы на ра - бо - ту вы́дём,
Wir zieh'n von Ort zu Ort,

ВАНЯ.
WANJA.

ben legato

Груст - - - но раз-лу-
Bit - - - ter ist' die

Мы на ра-бо-ту вьлзеь, Мы на ра-бо-ту вьлзеь,
Wir ziehn von Ort zu Ort,

вьлзеь, *in Ar-beit froh ge-sellt,* in Ar-beit
Ort,

Sony-notes.com

B.

чать - ся, груст - - - но раз-лу-чать - ся
Tren-nung, Schwer wird mir das Schei-den von

А кьве-че-ру ка-жись ра-бо-ту кончимь

froh ge-sellt Und wenn am A-bend dann die Ar-beit ist voll-

Музыка-звук.рф

B.

сѢМИ - - - ДО - - - Ю се - - стри - це - ю,
 Dir heiss - ge - lieb - te, Du ein - zi - ge Schwe - ster mir!

всю, Н от - ту - да со - бе -
 brucht, Kommen wir zu rüch zu

p *cresc.*

3.

грус - - - но!
 Bit - - - ter

рем - ся на дѣ - вич - никъ тво - ей доч - ки, Н от - ту - да
 Dir, und fei - ern hier der Tochter Hoch - zeit. Ja, so - dann ver -

f *ff*

B.

He рос-тибънамъ луч - ше ПОДЪ ОД - НО - Ю
 wird mir die - se Tren - nung schwer wird, ach, das

со - бе-рем - ся на дѣ-вич-никъ тво - ей доч - ки

sum - men wir uns zur Ver-mäh lung dei - ner Toch - - ter

Any-notes.com

A.

кро - влей.
 Schei - den!

con tutta forza

со - бе-рем-ся мы, По-же-лать вамъ, по-же-лать вамъ, по-же-лать.

zur Ver-mählung hier. Wünschen Al - le, wünschen Al - le Allen euch:

risoluto

Any-notes.com

Meno mosso.

pp

Жить въ ве - селъ - - и, жить въ об - иль - - и

pp

Froh zu *le - - ben,* *reich ge - zugs - - net.*

pp

Grazioso.

pp

Bassi.

По-же-латъ вамъ жить въ об - иль - и, по-же-латъ вамъ жить въ об - иль - и

Möget Ihr im *Glück - e le - ben,* *mü-ge Euch der Him - mel ge - hen,*

pp

Что - бы дѣл - ки, тво - и впу - ки,

pp

dass die *Ein - der* *und die* *Kn - ket.*

pp

Bassi.

По-желать вамъ что-бы дѣт - ки
schön und kräftig Euch er - bliü - hen,
 тво-и вну-ки, чтобъ весь родъ твой,
und des Hauses See - gen meh - ren,

Быль такъ че - сть, такъ ра - зу - менъ, и въ та - кой же доб - рой
ih - rem Vu - ter ähn - lich sind, *so gut wie Du, so klug wie*

сла - вѣ, и въ та - кой же доб - рой сла - вѣ, какъ ты да - дя, на - ша
Du, so eh - ren - werth, von gu - tem Ru - fe, wie du selbst, Du un - sre

СОБ.
SOB.

Доб-ры-е мо-лод-цы ку-да сит-ши-те
Dank, Freunde Euch! So mög'es sein, das ge-be

ра-дость!

Freu - de.

Any-notes.com

ХОРЪ.
CHOR.

ВЫ?
Gott!

ХОРЪ.
CHOR.

Мы на ра-бо-ту вьаьсь,
Wir geh'n zur Ar-beit fort,

ХОРЪ.
CHOR.

Мы на ра-бо-ту вьаьсь,
Wir geh'n zur Ar-beit fort,

Мы на ра-бо-ту вьаьсь,
Wir geh'n zur Ar-beit fort,

А кьаьче-ру до-
zum Wul-de und in's

А къве - че - ру до-мой. Мы на ра
in Ar - beit froh ge - sellt. Und wenn im

бо-тувакъсь, А на вечерякъте - бѣ.
Abend dann die Ar - beit ist voll-brucht;

Со - бе - рех - ен вы-путь чар - ку на здо -
Wol - len wir die Br - eiter lee - ren auf das

cresc.
f *f*

ровь - е тво - ей свздъ - бы! *ff*
 Wohl des jun - gen Pau - res, *ff*
 Со - бе - рем - ся *ff*
 Wol - len wir die *ff*

вы - пить чар - ку за здо - ровь - е тво - ей свздъ - бы!
 Be - cher lee - ren auf das Wohl des jun - gen Pau - res!
 вы - пить чар - ку за здо - ровь - е тво - ей свздъ - бы!
 Be - cher lee - ren auf das Wohl des jun - gen Pau - res!

Со - бе - рем - ся мы, по - же - лать вамъ, по - же - лать.
 Kom - men dann zu euch, wünschen Al - le Al - len euch.
 Со - бе - рем - ся мы, по - же - лать вамъ, по - же - лать.
 Kom - men dann zu euch, wünschen Al - le Al - len euch.

СУС.
SUSS.

Спа - си - бо,
Ich - dank Euch!

Meno mosso

ЖИТЬ ВЪО - биль - и,
Froh zu le - ben,
ЖИТЬ ВЪРЕ -
reich ge -

Amy-notes.com

ВАНЯ.
WANJA.

спа - си - бо,
Ich dan - ke.
Вид - но
Will denn

сезь - и.
seeg - net!

По-же - лать вамъ жить въо - биль - и,
Mö-ge! Ihr in Frie - den le - ben,

B.

сн - ро - ти нушкѣ
 mir dem Wai - sen-kind,

по-же - лать вамъ жить въ ве - селъ - м.
 mög' Euch Glück der Him - mel ge - ben!

mf А те -
mf А - ber

B.

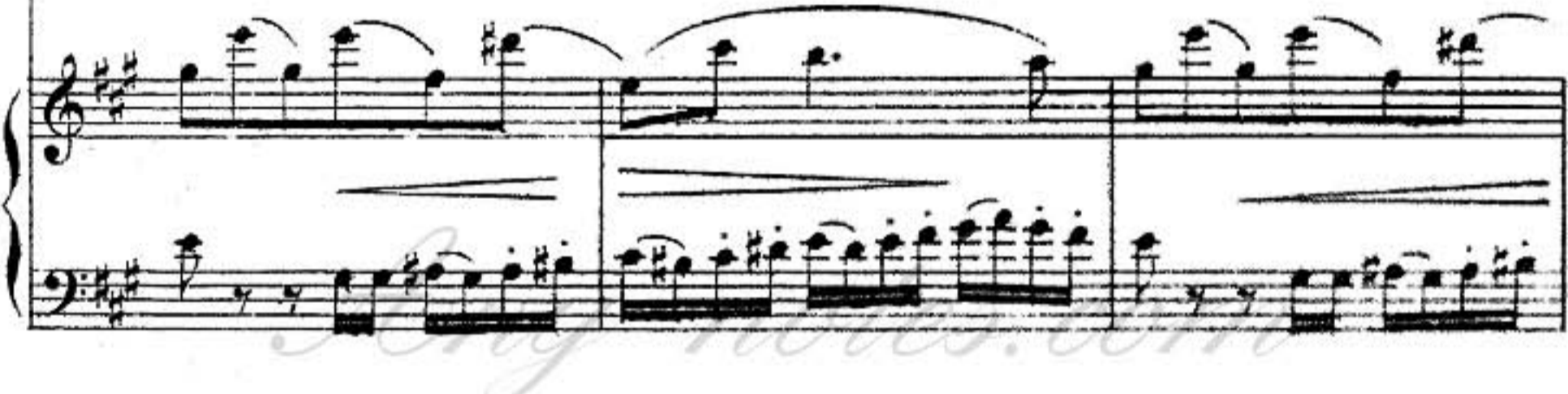
на ро - ду на пи - са - но
 das Ge - schick nie freund - lich sein?

бъ же дя - дя епо - ва
 dir auch, gü - ter Va - ter,

Handwritten signature: Андрей Гурьевич

V. 
про - ту - жить вес - ну сво -
mir ver - geht die Ju - gend -


По-же-латъ ве - ли - кой чes - ти, по-же-латъ ве -
wünschen wir dus bes - te Glück, wünschen wir den



Темпо I.

V. 
ю въгрустномъ о - дн -
zeit trau - rig in der


чтобъ възна - ро - дя тво - е
ли-кой чes - ти. Duss im Vol - ke stets dein
ho - hen Ruhm.

Темпо I.



mf

Amy-zvukov.ru

V. *no - chest - v'ь, Ein - sam - keit, v'ьgrustnom'ь o - di der*
и - мя пре - бы - ва - ло выром - кой
Nu - me m'ä - ge blei - ben hoch in

V. *но чест - в'ь. Ein sam - keit.*
сла - в'ь!
Ен - ren!

СУС. SUSS.

Намъ ли до сла - вы ве - ли - кой; Лишь былъ бы
Wie soll - te Ruhm wir je kom - men? Ehr - bar nur

c.

чес - тенъ мой родъ, чес - тенъ мой родъ!
 blei - be mein Haus, treu sei - nem Herrn!

c.

Доб - рые мо - лод - цы, въ гости, свѣт - лый дѣ - вич - никъ вась
 Euch lad'als Gä - ste ich Al - le da blei - be kei - ner mir

ВАНЯ.
WANJA.

Нѣтъ, грѣш - но за - ви - до - вать
 Nein für - wahr, nicht frem - des Glück

СУС. SUSS.

ждетъ!
aus!

Прій - демъ, прій - демъ, мы пѣ - ню ма - ве -

ff *ff*

Hub' Dank! *Wir - kommen Al - le mit mir*

V. 

счасть - ю чу - - жо - - му.
will ich be - - nei - - den.

демь, мы гром_ко за - по - емь, мы съ_пъ_емъ - ю прий - демь, мы
scher_zen, um zu sin_gen, und zu tan_zen bei dem Fe - - ste.

V. 

Pa - сию - ю го - - ску мо - ю
Der Ge - sang soll mein Tröster sein.

и ве - сель - - емь ве - се - лять - - ея, и ве - сель - - емь
Mit den Fra - - hen uns zu freu - - en, kommen wir zu dir

В. Сва - деб - ны - ми гъ - - снѣ - ми!
 Al - len Kum - mer mir zerstreun.

ве - се - лить - ся, ве - - се - - лить - ся.

Hoch - zeits - fest. Wir kom - - men Al - le

pp
 И лю - бовъ - - ю лю - бо - вить - - - ся

pp
 Bei der Lie - - be Ne - cke - rei - - - en

pp

pp

И ма ч - - грахъ, и на а - - грахъ ра - ам -
 uns zu frei - - en, und zu scher - - zen froh im

ВАНЯ
WANJA

Any-notes.com

Пѣ - - сии за - - по емъ у -
 Lasst uns sin - gen ein heit' - - res

грать - ея, и на и - грахъ ра - ам -
 Her - zen, und zu scher - zen froh im

V. да - - лы - я съ пе - ре - ли на - ми,
 Hoch - - zeits_lied, СУС. singt ein Hochzeits_lied,
 C. SUSS.

И за - ходятъ по ру - камъ
 Und dann geht von Hand zu Hand

cresc.
 гратъ - ея, на раз - гу - - лъ, раз - гу - лять - - ея, на раз -
cresc.
 Her - zen, bei den Spie - - len froh sich füh - - len, bei den
cresc.

f *pp* *f* *f*
 poco и. poco cre poco do

V. съ пе - ре - ка - - та - ми Тамъ и
 singt ein Hoch - zeits_lied. Und im
 C.

чар - ки до - бры - я съ пи - вомъ бар - хатнымъ Und im
 oh - ne Rast der Hoch - zeits_trunk.

гу - - лъ раз - гу - лять - - ея, и на и - - грахъ ра - зы -
 Spie - - len froh sich füh - - len, und beim Ze - - chen Sar - gen

f *ff* *f*

V. пляску заведемъ съхо - - ро - вода - ми, прихо - дите, прихо -

C. Tan_ze wollen wir Al - - le lustig sein, kommt nur Al - le, kommt nur

gratъ - ся, ра - зы - gratъ - - ся, придемъ, придемъ,
con forza
 bre - chen! Buld sind wir Al - le hier! Hab' Dank!

f *f* *ff*

V. дн_тѣ мо - лод - цы. Al - le, Al - le kommt!

C. Al - le, Al - - le kommt!

придемъ, прий - - демъ! (Уходятъ.)
 ja wir kom - - men! (Sie gehen ab.)

f *ff*

f *ff*

Any-notes.com

КВАРТЕТЪ

„Милыя дѣти.“

QUARTETT

„Euch theure Kinder.“

Moderato assai.

СУСАНИНЪ,
SUSSANIN.

Ан-то-ни-да!
An-to-ni-da!

Ми-лыя дѣ-ти! будь меж-ду
Euch theure Kinder! Mög'stets er-

PIANO.

СОБ.
SOB.

ва-ми миръ и лю-бовь! Миръ и лю-бовь! Въ до-ми-нѣ красномъ
blühen un-ge-trüb-tes Glück! Frie-den und Glück! Im schö-nen Domnin

ВАНЯ
WANJA

счасть-е и ра- - дость съ ва- ми жи-вуть! На-ша ра- - дость
woh- ne die Freu- - de stets un-ter Euch! Unsre Freu- de

Львир-звук. рр

Ан - то - ни - да! на - ше счастъ - е тамъ, гдѣ ты!
 An - to - ni - da! un - ser Glück ist nur, wo Du bist!

pp

Andante quasi Allegretto.

poco riten.

СОБ.
СОБ.

Any-notes.com

Не ро - занъ въ са - ду, въ о - го - ро - дѣ, Цвѣ - тетъ Ан - то -
 Der herr - lich - sten Ro - se gleichst Du, An - to - ni - da, Du

ten. *ten.* *ten.* *ten.*

ВАНЯ
WANJA

ни - да въ на - ро - дѣ. Е - ще ме - жду на - ми цвѣ - тетъ, Но въ лю - ди чу -
 Schmuck mei - nes Le - bens! Noch blüht sie am hei - mi - schen Ort, doch Du führst für

ten. *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

Мур-звук. рр

Any-notes.com

жѣе пойдѣтъ! Что розанъ цвѣтокъ предъ то - бой? Ты въ дѣ - ви - цахъ
im - mer sie fort! Der Son - ne am Him - mel gleicht sie, er - leuch - tet, ent -

ВАНЯ WANJA

ро - занъ жи - вой! Съней, ми - ло - ю, бы - ло жить - е Что будѣтъ въ се -
ziin - det mein Herz. Durch sie war das Le - ben so schön, bald strahlet ihr

СОБ.
SOB.

Any-notes.com

мѣ безъ не - ё? Такъ ты, для зем - на - го жи - тья, Гри - лу - ша - и
Blick uns nicht mehr! Mein süs - ses, mein herr - li - ches Weib, bald wirst Du auf

СУС. SUS.

Any-notes.com

женка мо - я! Какъ ра - ду - етъ сер - дце мо - е ве - сель - е и
im - mer nun mein! Wie dank - bar be - wegt ist mein Herz, seh' ich Eu - er

АНТ.
ANT.

dolce con grazioso

Ра - - дость

ВАНЯ
WANJA

Freu - - de

Ра - - дость

СОБ.
SOB.

Freu - - de

Счасть е для насъ.

СУС.
SUS.

сча сті - е ва - ше!
Glück, Eu - re Freu - de!

Freu - de und Glück!

Въ за - мѣ - ну для насъ

Го - - ря

ver - schenck - te das Leid,

Go - -

Lie - bes -

Ра - - дость
Freu - - de,

И

Ра - - дость
Freu - - de,

Nun

И бѣдствій для насъ
 ря, траум!
 Ну wirst Du erfüllt.
 бѣдствій для насъ,
 Го - ря
 Lie - bes - traum.
 wirst Du erfüllt,
 Го - ря
 Lie - bes - traum.

ten.

Ра - достъ и счастье въза - мѣ - ну
 Se - li - ge Won - ne uns win - ket
 Го - ря для насъ
 nach trü - ber Zeit.
 Ра - достъ и счастье въза -
 Se - li - ge Won - ne uns
 Ра - достъ и счастье въза - мѣ - ну
 Se - li - ge Won - ne uns win - ket
 Го - ря для
 nach trü - ber

ten.

perdendosi

мѣ - ну Го - ря для насъ.
win - ket nach trü - ber Zeit.

насъ.
Zeit.

Го - ря и бѣд - ствій для насъ. II
Se - li - ge Won - ne uns winkt! Und

ten. *ten.* *ten.* *ten.* *ten.*

graziosa e dolce

II
Und

кра - сно - е сол - ныш - ко намъ свѣт - лѣ - е на ве - бѣ - я - етъ.
lieb - lich er - strah - let nun auch die Son - ne des Frie - dens dem Lan - de,

m.f.

Музыкальное издание: М. В. Звукосов. 1909

grazioso e dolce

И яс - но - е сол - ны - шко намъ свѣт - лѣ - е на не - бѣ сі -
Und lieb - lich er - strah - let nun auch die - Son - ne des Friedensdem

За
Vor -

яс - но - е сол - ны - шко намъ свѣт - лѣ - е на не - бѣ сі - я - етъ.
lieb - lich er - strah - let nun auch die Son - ne des Frie - deus dem Lan - de.

За гроз - но - ю
Vor - ü - ber ist

я - етъ.
Lan - de.

Гос -

гро - зно - ю ту - чей во слѣдъ за страш - ной не - взо - дой
ü - ber ist Noth und Ge - fahr, denn uns hat in Gna - de der

Гос -

ту чей во слѣдъ за те - мно - ю страш - ной не - взго - дой
Noth und Ge - fahr, denn uns hat in huld - rei - cher Gna - de der

подъ да - ро - валь намъ Ца - ря! Ца - ремъ да вос - крес - нетъ Русь.

Herr ei - nen Czaa - ren ge - schenkt, der Se - gendem Vol - ke bringt,

подъ да - ро - валь намъ Ца - ря! Ца - ремъ да вос - крес - нетъ Русь.

Herr ei - nen Czaa - ren ge - schenkt, der Se - gendem Vol - ke bringt,

ВАНЯ
WANJA

СУС.
SUS.

И ми - ромъ бла - гимъ про - цвѣ - тетъ! И ми - ромъ бла - гимъ про цвѣ -
Mit Frie - den be - glü - cket das Land! Mit Frie - den be - glü - cket das

АНТ.
ANT.

СОБ.
SOB.

тетъ! И ми - ромъ бла - гимъ про - цвѣ - тетъ! И ми ромъ бла -
Land! Mit Frie - den be - glü - cket das Land! Mit Frie - den be -

CYC.
sus. Recit. più lento

G. гимнъ про-цвѣ-теръ! Серд-це по-л-но
glü-cket, das Land! Fro-hen Herzens

будемъ Бо-гу бла-го-дар-ны! las-set Gott uns da-für ,dan-ken!

Moderato assai.

Бо-же! Бо-же лю-би Ца-ря! Бо-же про-славъ Ца-ря!
Va-ter! Segne des Czaa-ren Haupt! Gieb, dass des Lan-des Herr
Бо-же! Бо-же лю-би Ца-ря! Бо-же про-славъ Ца-ря!
Va-ter! Segne des Czaa-ren Haupt! Gieb, dass des Lan-des Herr

Moderato assai.

Amy-notes.com

ff *dolce* *ff* *dolce*

Сла-вой и ми-лостью Къ Русской зе-мль родной! Сла-вой и ми-лостью

ff *ff*

ruhmreich und mil-de re-gie-re das Va-terland, ruhmreich und mil-de re-

ff *ff*

Сла-вой и ми-лостью Къ Русской зе-мль родной! Сла-вой и ми-лостью

ff *ff*

ruhmreich und mil-de re-gie-re das Va-terland, ruhmreich und mil-de re-

p *p*

f *ff*

Къ Русской зе-мль! Къ Рус-ской, Къ Русской зе-мль род-ной! Къ Русской зе-

f

gie-re das Land, ruhmreich, mil-de das Va-ter-land, Herr un-ser

f

Къ Русской зе-мль! Къ Рус-ской, Къ Русской зе-мль род-ной! Къ Русской зе-

f

gie-re das Land, ruhmreich, mil-de das Va-ter-land, Herr un-ser

f

млѣ! Къ Русской зе - млѣ род - ной

Gott, seg - ne den Czaar, o Gott!

млѣ! Къ Русской зе - млѣ род - ной

Gott, seg - ne den Czaar, o Gott!

Но позд - но!
Nun ist's Zeit!

Vivace.

Вре - мя къ дѣ - ви - чн - ку намъ при - го - то - вить - ся! Вре -
Nun las - set zu dem Fest, Ihr Lie - ben uns be - rei - ten, auf

ВАНЯ
WANJA

мякне - му дру - зья поспѣ - шить! Вре - мякѣдѣвчнн ку намъ
schmücket Al - le Euch zum schö - nen Hochzeits - tag! Ja, möget zudem Fest Ihr

при - го - то - вить - ся! Вре - мякѣве - се - ло - му намъ поспѣ -
Lie - ben Euch be - rei - ten, Wir schmücken Al - le uns zum schönem Hochzeits

АНТ.
ANT.

Вре - мя и дѣ - ви - цамъ, ми - лымъ по - дру - женькамъ Вѣго -
Bald sind die Mädchen da, die lie - ben Freunde Al - le, bald

штѣ.
fest.

СОБ.
SOB.

Вре - мякѣдѣвчнн - ку намъ по -
Bald sind die Mädchen da, die

СУС.
SUS.

Вре - мякѣдѣвчнн - ку намъ при - го - то -
Jetzt lasst uns zu dem Fest be - rei - ten, Ihr

Вре - мякѣдѣвчнн -
Auf schmücket Euch

ста по - жа - ло - вать, по - жа - ло - вать, въ го - сти по -
singt das Hochzeits - lied der jun - gen Mäd - chen Chor, bald sind die

у - сло - виться! Время по - - спѣ - шить. Не - че - го медлить
Freun - de Al - le, es ist Zeit zu gehn, Zeit ist es jetzt zu

вить - ся, вре - - мя намъ поспѣ - шить. Не - че - го
Lie - ben, auf schmü - cket Al - le Euch, Zeit ist's zu

чни - ку намъ при - го - то - вить - ся. Мѣш - - -
Al - le zu dem schö - nen Hoch - zeit - fest. Bald

Anny-notes.com

жа - ло - - вать. Пѣнь - емъ по - тѣшить насъ, по -
Mäd - chen da. Schon ist die Stun - de nah, bald

намъ мѣш - кать не бу - демъ мы. Въ мигъ при - го - то - вим - ся, въ мигъ
gehn, auf bal - dig Wie - der - sehn, schnell sei nur wie - der da, schnell

медлить мѣш - кать не бу - демъ мы. Въ мигъ при - го - то - -
ge - hen, auf bal - dig Wie - der - sehn, schnell bin ich wie - -

кать не бу - демъ мы. Въ мигъ при - го - то - вим -
keh - ret uns zu - rück, schnell kehrt uns Al - le

тѣ шнть насъ! То - то радость то - то
 sind sie da!

при - го - то - лям - ся! Wel - che Freude, wel - cher
 sei nur wie - der da!

внм ся! Wel - che Freude, wel - che
 der da!

- - - ся! Тамъ за ве - селый пиръ, тамъ за бо - гатый пиръ,
 wie - der! Dann giebt's ein fro hes Fest, dann giebt's ein reiches Fest,

счастье, и ве - селъ е! Въ ра - до - сти, въ ве - селъ - -
 Ju - bell! Ach, wie glücklich wer - den wir dann Al - -

счастье, и ве - селъ е! Въ ра - до - сти, въ ве - селъ - -
 Ju - bell!

тамъ и за пѣсен - ки! То - то въ ра - до - сти, въ ве - селъ - -
 Al - les soll fröhlich sein, Hei - ter, froh und lu - stig wer - -

f *p*
и За-жи-вемъ, за-жи-вемъ, за-пи-ру-емъ вмѣ-стѣ
werden wir beim Fe - ste

f *p*
le, Al - le sein, Ach, wie froh werden wir beim Fe - ste

f *p*
и За-жи-вемъ, за-жи-вемъ, за-пи-ру-емъ вмѣ-стѣ

f *p*
den wir dann sein, Ach, wie froh werden wir beim Fe - ste

f *pp*

ff *f* *ff* *p*
мы, то-то въра-дос-ти въ ве-се-льи за-жи-вемъ за-жи-

ff *f* *ff* *p*
sein, hei-ter, froh und lu - stig wer - - den Al - le sein, Ja, wie

ff *f* *ff* *p*
мы, то-то въра-дос-ти въ ве-се-льи за-жи-вемъ за-жи-

ff *f* *ff* *p*
sein, hei-ter, froh und lu - stig wer - - den Al - le sein, Ja, wie

ff *f* *f* *ff* *pp*

вемъ, за_пи_ру_емъ, вмѣ_стѣ мы, за_живемъ, за_пи_ру_емъ
 Fe - - ste
 froh werden wir beim Fe - ste sein. Al - le froh werden wir beim
 вемъ, за_пи_ру_емъ, вмѣ_стѣ мы, за_живемъ, за_пи_ру_емъ
 froh werden wir beim Fe - ste sein. Al - le froh werden wir beim

вмѣ_стѣ мы. По - ра те бѣ ид - ти!
 Doch es ist nun Zeit zu geh'n!
 Fe - ste sein. По - ра ужъ поздно! Дру - жекъкъдѣ вични -
 Es ist Zeit zu geh'n! Doch Dei - ner Freunde
 вмѣ_стѣ мы. По - ра ид - ти!
 Es ist Zeit zu geh'n!
 Fe - ste sein. По - ра!
 Es ist Zeit!

ку, До - брыхъ то - ва - - рищей. Ты при - ве - зи ско - рѣй Изъ сво -
 Kreis hast Du noch nicht ge - laden, fort, ei - le in Dein Dorf, bringe

Amy-notes.com

mf
 Крас - ныя дѣ - ви - цы Сва - дебнымъ пѣ - ні - емъ Васъ
 Der jungen Mädchen Schaar soll Euch im Chor em - pfan - gen,
p
 ей слобод - ки. Сва - - де - бнымъ, сва - дебнымъ пѣ - ні - емъ Ве -
 gleich die Freunde mit. Der Mäd - chen Schaar wird Euch im Chor em - pfan - gen,
p
 Дру - жекъ при - ве - зу съ со - бой, Со -
 Die Freun - de hol' ich schnell her - bei, im
p
 Дру - жекъ ты при - ве - зи дру -
 Bring' schnell her - bei Dei - ne Freun - de

ve - se - - ло, ве - се - ло встрѣтятъ васъ! То - то
und be - - grüs - sen mit Hochzeits - liedern Euch!

се - ло встрѣтятъ васъ, встрѣ - - тятъ васъ! Welche
mit dem Hochzeits - lied be - grüs - - sen Euch!

коломъ за рѣ - ю Вѣмигъ по - ле - чу! То - то
Flu - ge keh - re ich zu - Euch zu - - rück!

жекъ съ со - бой, ты при - ве - зи! Тамъ и за свадеб - ку!
Doch zu uns kehr' bald zu - rück! Dann geht's zum Hochzeitsschmauss!

радость, То - то счастье! И ве -

Freu - de, wel - cher Ju - bel, Ach, wie

ра - достъ, То - то счастье! И ве -

Тамъ и за шумну - ю Безъ от - ла - гательства!
Dann giebt's ein glänzend Fest, Geh, wir er - war - ten Euch!

сѣлѣ Вѣрадос - ти, вѣсе - лѣн За - жи - вемъ, за - пи -
 werden
 glücklich froh und lu - stig wer - den wir dann sein, Al - le
 сѣлѣ Вѣрадос - ти, вѣсе - лѣн За - жи - вемъ, за - жи -
 To - to
 Glücklich froh und lu - stig wer - den wir dann sein, Al - le

ру - емъ вмѣ - стѣ мы. То - то вѣрадос - ти вѣсе -
 wir dann Al - le sein,
 sein, werden ру - емъ вмѣ - стѣ мы ja, wie froh und lu - stig
 вемъ, за - пи - ру - емъ вмѣ - стѣ мы То - то вѣрадос - ти вѣсе -
 sein, werden wir dann Al - le sein, ja, wie froh und lu - stig

se - - - льн За_жи - вемъ, за_жи - вемъ, за_пи - руемъ мы,
 wer - - - den wirdann sein, Al - le sein, за_пи - ру - емъ
 се - - - льн За_жи - вемъ, за_жи - вемъ, werden wir dann
 wer - - - den wirdann sein, Al - le sein, за_пи - ру - емъ

Sony-notes.com

За - жи - вемъ, За - жи - вемъ, за_пи - ру - емъ, вмѣ - стѣ мы!
 Al - le sein, Al - le sein
 вмѣ - стѣ мы ja, wie froh werden wir dann Al - le sein!
 Al - le sein За - жи - вемъ, за_пи - ру - емъ, вмѣ - стѣ мы!
 вмѣ - стѣ мы ja, wie froh werden wir dann Al le sein!

cresc.
To - то въра - - до -
Und wie froh und

dolce
To - то въра - - до - сти, въ ве - се - лън,
Lu - stig sind dann al - le, al - le,

dolce *cresc.*
To - то въра - - до - сти, въ ве - се - лън, За - пи -
Und wie froh und lu - stig sind dann al - le,

meno mosso
pp

Sony-notes.com

Tempo I.

p
To - то въра - - до - сти въ ве - се - лън За - жи - вемъ
Und wie froh und lu - - stig wer - den wir dann sein,

p
сти, въра - до - - сти въ ве - се - лън За - жи - вемъ, за - пи -
lu stig froh und lu stig wird Al les sein, und wie froh und -

p
То - то въра - до - сти То - то въ ве - се То - то въра - до - сти
Und wie fröhlich dann woll'n wir bei sammensein, wer - den lu - stig sein,

p
ру - емъ вмѣ - стѣ мы, То - то въра - до - - сти въ ве - се
und wie fröhlich dann, und wie froh und lu - stig sind wird dann

Tempo I.

за - пи - ру - емъ, За - жи - вемъ вмѣ - стѣ мы
froh und lu - stig wer - den al - le wie froh

вемъ, за - пи - руемъмы, То - то въра - до - сти въве - се -
lu - stig wird al - les sein, und wie froh und lu - stig wer - den wir

То - товъве - се То - то въра - до - сти То - товъве - се
froh dann und lustig sein, und bei - sam - men sein, froh dann beisammensein,

То - то въра - до - сти въве - се За - жи - вемъ за ли -
und wie froh und lu - stig wird dann sein, froh und lu - stig dann

За - жи - вемъ, за жи - вемъ, за жи - вемъ, за пи - ру - емъ,
Al - le sein,

мы, За - жи - вемъ, lustig sein, lustig sein, werden wir bei
ein,

мы, За - жи - вемъ, за жи - вемъ, за жи - вемъ, за пи - ру - емъ,
wir Al - le sein,

За - жи - вемъ, lustig sein, lustig sein, werden wir bei
wir Al - le sein,

1. 2. Prestissimo. con tutta forza

ВМѢ - СТѢ МЫ, МЫ, То - то въ ра - до - сти въ ве - се - - - -

sam - men sein, sein, und wie lustig und wie fröh - - - -

ВМѢ - СТѢ МЫ, МЫ, То - то въ ра - до - сти въ ве - се - - - -

sam - men sein, sein, und wie lustig und wie fröh - - - -

1. 2. Prestissimo.

ff

льн, То - то въ ра - до - сти въ ве - се - - - - льн, То - то въ ра - до - сти въ ве -

lich, und wie lustig und wie fröh - - - - lich, und wie lustig und wie

льн, То - то въ ра - до - сти въ ве - се - - - - льн, То - то въ ра - до - сти въ ве -

lich, und wie lustig und wie fröh - - - - lich, und wie lustig und wie

ff

се - - - льн, За_жи_вемъ, за_пи_руемъ_вмѣ_ствѣ_мы, за_жи_

fröh - - - lich wird's dann sein, werden wir bei_sam-men sein, und wie

се - - - льн, За_жи_вемъ, за_пи_руемъ_вмѣ_ствѣ_мы, за_жи_

fröh - - - lich wird's dann sein, werden wir bei_sam-men sein, und wie

вемъ за_пи_руемъ_вмѣ_ствѣ_мы, за_жи_вемъ!

froh und wie lu - stig wird's dann sein, lu - stig sein!

вемъ за_пи_руемъ_вмѣ_ствѣ_мы, за_жи_вемъ!

froh und wie lu - stig wird's dann sein, lu - stig sein!